FTEHIM TAR-REĠISTRATUR

EURid vzw

Verżjoni 7.0, 07-05-2018

SPECIMEN

Werrej

Artikolu 1. DEFINIZZJONIJIET . . . 1
Artikolu 2. L-AKKREDITAZZJONI TIEGĦEK . . . 3
2.1 Suġġett tal-ftehim . . . 3
2.2 M’hemmx esklussività . . . 3
2.3 Konformità mar-Regoli . . . 3
2.4 Appoġġ . . . 3
2.5 Kompetenzi tekniċi . . . 4
2.6 Użu tat-terminu "Reġistratur Akkreditat" . . . 4
Artikolu 3. REĠISTRAZZJONI TA’ ISEM TA’ *DOMAIN* . . . 4
Artikolu 4. OBBLIGI TAR-REĠISTRATUR . . . 4
4.1 Obbligi ġenerali . . . 4
4.2 Obbligi speċifiċi fir-rigward ta’ attivitajiet ta’ Pproċessar . . . 5
Artikolu 5. MIŻATI U ĦLAS . . . 7
Artikolu 6. DISPOSIZZJONIJIET TEKNIĊI . . . 8
6.1 Il-Proċedura ta’ Reġistrazzjoni . . . 8
6.2 Aċċess għal u użu tas-sistemi tagħna . . . 8
Artikolu 7. TRASFERIMENT . . . 8
Artikolu 8. TUL TA’ ŻMIEN . . . 9
Artikolu 9. TERMINAZZJONI TAL-FTEHIM . . . 9
9.1 Terminazzjoni tal-mandat tagħna . . . 9
9.2 Ksur tal-kuntratt . . . 9
9.3 Falliment jew likwidazzjoni . . . 9
Artikolu 10. KONSEGWENZI TA’ TERMINAZZJONI . . . 10
Artikolu 11. ASSENJAZZJONI TA’ JEDDIJIET U ATTIVITAJIET TA’ SOTTOPPROĊESSAR . . . 10
Artikolu 12. INDEMNIFIKAZZJONI . . . 10
Artikolu 13. MIXXELLANJI . . . 11

SPECIMEN

Artikolu 1. DEFINIZZJONIJIET

Għall-fini ta' dan il-Ftehim, it-termini kapitalizzati kollha għandhom it-tifsira mogħtija lilhom hawnhekk. F'dan il-Ftehim, sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor:

"**Akkreditazzjoni**" tfisser l-għotja tad-dritt li toffri Servizzi ta' Reġistrazzjoni suġġetti għat-tlestija b'suċċess tal-Proċess ta' Akkreditazzjoni.

"**Proċess ta' Akkreditazzjoni**" ifisser l-aċċettazzjoni minn qabel tiegħek u l-konformità kontinwa mat-termini ta' dan il-Ftehim, il-pagament tiegħek tal-miżati applikabbli u l-aċċettazzjoni u l-konferma bil-miktub tagħna tal-Akkreditazzjoni tiegħek.

"**Liġi Applikabbli dwar il-Protezzjoni tad-*Data***" tfisser kwalunkwe leġiżlazzjoni fis-seħħ fi ħdan l-Unjoni Ewropea dwar il-protezzjoni ta' *data* personali, inkluż ir-Regolament 2016/679 tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *Data* Personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data* ("GDPR [Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-*Data*]"), il-leġiżlazzjoni nazzjonali applikabbli dwar il-protezzjoni tad-*data*, flimkien ma' gwida regolatorja oħra relatata li tirriżulta minn tali leġiżlazzjoni, kif aġġornata minn żmien għal żmien.

"**Kontrollur**" ifisser il-persuna naturali jew legali, awtorità pubblika, aġenzija jew kwalunkwe korp ieħor li waħedhom, jew flimkien ma' oħrajn, jiddeterminaw l-iskopijiet u l-mezzi tal-ipproċessar ta' *Data* Personali.

"**Isem ta' Dominju**" ifisser isem ta' dominju allokat taħt it-*Top Level Domain* tal-.eu u l-varjanti tiegħu fi scripts oħra.

"**Ipproċessar Meħtieġ tar-Reġistratur**" ifisser l-ipproċessar tiegħek ta' *Data* Personali relatata ma' Reġistrant li għalih l-ipproċessar huwa strettament meħtieġ għall-uniċi għanijiet tal-immaniġġjar tal-klijent tiegħek fir-rigward tar-Reġistrant; jew li għalih l-ipproċessar isir f'isem kwalunkwe reġistru ta' ismijiet ta' dominju ieħor; jew li għalih l-ipproċessar huwa strettament meħtieġ għall-forniment tekniku tas-servizzi tiegħek minnek u f'ismek biss.

"***Data* Personali**" ifisser kwalunkwe informazzjoni li tirrigwarda persuna naturali identifikata jew identifikabbli; persuna naturali identifikabbli hija persuna li tista' tiġi identifikata, direttament jew indirettament, b'mod partikolari b'referenza għal identifikatur bħal isem, numru ta' identifikazzjoni, *data* dwar il-lokalità, identifikatur *online* jew b'referenza għal fattur wieħed jew aktar speċifiċi għall-identità fiżika, fiżjoloġika, ġenetika, mentali, ekonomika, kulturali jew soċjali ta' dik il-persuna fiżika.

"**Ksur tad-*Data* Personali**" ifisser ksur tas-sigurtà li jwassal għal qerda, telf, bdil, żvelar mhux awtorizzat ta' jew aċċess, b'mod aċċidentali jew illegali, għal *Data* Personali trażmessa, maħżuna jew ipproċessata mod ieħor.

SPECIMEN

“**Ipproċessar**” ifisser kwalunkwe operazzjoni jew sett ta’ operazzjonijiet imwettqa fuq *Data* Personali jew fuq settijiet ta’ *Data* Personali, b’mezzi awtomatizzati jew le, bħal ġbir, reġistrazzjoni, organizzazzjoni, strutturar, ħażna, adattament jew bdil, irkupru, konsultazzjoni, użu, żvelar permezz ta’ trażmissjoni, disseminazzjoni jew tqegħid għad-dispożizzjoni b’xi mod ieħor, allinjament jew kombinament, imblukkar, tħassir jew qerda.

“**Proċessur**” ifisser persuna naturali jew legali, awtorità pubblika, aġenzija jew kull entità oħra, li tipproċessa *Data* Personali f’isem il-Kontrollur.

“**Reġistrant**” ifisser il-persuna naturali jew legali li rreġistrat l-Isem tad-Dominju permezz tiegħek u li d-*Data* Personali tagħha tiġi mdaħħla fid-*database* tar-reġistrazzjoni u tiġi ppubblikata fil-WHOIS ibbażat fuq il-web.

“Reġistratur (Akkreditat)” (jew “inti”) ifisser l-organizzazzjoni li hija akkreditata minna biex tipprovdi Servizzi ta’ Reġistrazzjoni skont dan il-Ftehim.

“**Reġistrazzjoni**” tfisser il-jedd mogħti lir-Reġistrant biex juża l-Isem ta’ Dominju għal terminu limitat, li jista’ jiġġedded, mingħajr ma jkun hemm trasferiment ta’ proprjetà, u suġġett (1) għat-Termini u Kundizzjonijiet ġenerali tagħna u (2) kull dikjarazzjoni, statutorja jew xort’oħra, adottata minn istituzzjoni tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tiegħu.

“**Servizzi ta’ Reġistrazzjoni**” ifisser is-servizzi ta’ reġistrazzjoni, tiġdid, aġġornament, trasferiment jew immaniġġjar ta’ Ismijiet ta’ Dominju offruti lir-Reġistranti, u servizzi tekniċi oħra relatati ma’ Ismijiet ta’ Dominji.

“**Reġistru**” (jew “**aħna**” jew “**lilna**”) tfisser EURid vzw (bin-numru ta’ reġistrazzjoni 0864240408 li għandha l-uffiċċju rreġistrat tagħha f’Woluwelaan 150 B-1831 Diegem, il-Belġju), il-maniġer tar-reġistru tat-*Top Level Domain* tal-.eu u l-varjanti tiegħu fi scripts oħra mal-ħatra tal-Kummissjoni Ewropea.

“**Regoli**” tfisser ir-regoli u r-regolamenti kollha applikabbli għal .eu u l-varjanti tagħha fi scripts oħra fit-Tieni u fl-Ogħla Livell, inklużi, mingħajr limitazzjoni, ir-Regolament 733/2002, ir-Regolament 874/2004, ir-Regolament 1654/2005, l-emendi sussegwenti tagħhom, il-Politika ta’ Reġistrazzjoni, it-Termini u l-Kundizzjonijiet tal-.eu, il-Politika WHOIS, ir-Regoli ADR u r-Regoli tal-ADR Supplimentari, kif,fost oħrajn, huma ppubblikati fuq is-sit tal-Internet tal-EURid (www.eurid.eu), il-Qorti tal-Arbitraġġ Ċeka (www.adr.eu), u ċ-Ċentru tal-Arbitraġġ u l-Medjazzjoni tal-WIPO (www.wipo.int).

“(Dominju) tat-Tieni Livell” ifisser l-isem fit-tieni livell fil-ġerarkija tas-Sistema ta’ Isem ta’ Dominju (DNS) direttament taħt TLD, bħal “somedomain” f’“www.somedomain.eu”.

“**(Dominju) tal-Ogħla Livell**” jew “**TLD**” ifisser l-isem fil-quċċata tal-ġerarkija tad-DNS. It-TLD

SPECIMEN

jirreferi għas-sekwenza ta' ittri wara l-aħħar punt ("."), bħal ".eu" f'"www.somedomain.eu". Ir-Reġistru jikkontrolla liema Dominju tat-Tieni Livell huma permessi Fit-TLD tal-.eu.

Artikolu 2. L-AKKREDITAZZJONI TIEGĦEK

2.1 Suġġett tal-ftehim

Skont dan il-Ftehim u suġġett għat-tlestija b'suċċess tiegħek tal-Proċess ta' Akkreditazzjoni, aħna hawnhekk nakkreditawk u nagħtuk il-jedd mhux esklussiv li toffri Servizzi ta' Reġistrazzjoni lil Reġistranti skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Ftehim. Dan il-Ftehim ma jagħtik l-ebda dritt, setgħa jew awtorità biex topera jew timmaniġġja r-Reġistru. Bħala Kontrollur, aħna hawnhekk naħtruk bħala Proċessur bil-kompitu li tipproċessa ċerti kategoriji ta' *Data* Personali ta' Reġistranti. F'dan il-kuntest, inti għandek tipproċessa tali *Data* Personali unikament għall-finijiet tat-twettiq tas-Servizzi ta' Reġistrazzjoni f'isem u skont l-istruzzjonijiet tagħna. Biex jiġi evitat kull dubju, xejn f'dan il-Ftehim ma jwaqqfek milli twettaq l-Ipproċessar Meħtieġ tar-Reġistratur skont il-Liġi Applikabbli dwar il-Protezzjoni tad-*Data*.

2.2 M'hemmx esklussività

Il-jeddijiet konċessi lilek skont dan il-Ftehim mhumiex esklussivi u aħna liberi li nakkreditaw Reġistraturi oħra skont id-diskrezzjoni tagħna biss.

2.3 Konformità mar-Regoli

Inti għandek tosserva dawn ir-Regoli u m'għandekx tikkoopera, irettament jew indirettament, ma' xi parti li tikser ir-Regoli, jew li tinstiga tali ksur. Inti għandek tinformana dwar kwalunkwe abbuż ta' dan it-tip fil-pront.

2.4 Appoġġ

Bħala Reġistratur Akkreditat, inti għandek tipprovdi Servizzi ta' Reġistrazzjoni u appoġġ xieraq lill-konsumaturi lir-Reġistranti f'mill-inqas waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Bħala parti essenzjali mill-appoġġ lill-konsumaturi, għandu jkollok sit tal-Internet operattiv, disponibbli f'kull ħin, fejn tippubblika l-offerta u d-dettalji ta' kuntatt tiegħek, u l-indirizz tal-posta elettronika distint u li jiffunzjona tiegħek.

Inti tiggarantixxi li tagħmel disponibbli r-Regoli, it-termini u l-kundizzjonijiet tas-servizz tiegħek, il-prezzijiet u li se tipprovdi appoġġ lill-konsumaturi permezz tal-mezzi raġonevoli kollha inkluż mingħajr limitazzjoni bit-telefon u mezzi elettroniċi, fil-lingwi indikati fuq is-sit tal-Internet tiegħek jew materjal kummerċjali rilevanti ieħor.

SPECIMEN

Aħna nippubblikaw ir-Reġistraturi Akkreditati attivi kollha fuq is-sit tal-Internet tagħna (www.eurid.eu), inklużi l-lingwi li bihom jipprovdu Servizzi ta' Reġistrazzjoni u appoġġ lill-konsumaturi, kif ukoll informazzjoni rilevanti oħra.

Jekk tonqos milli tipprovdi tali servizzi f'waħda jew aktar mill-lingwi indikati, nistgħu nneħħu lilek jew l-indikatur tal-lingwa xieraq mis-sit tal-Internet tagħna u tali nuqqas jikkostitwixxi ksur materjali ta' dan il-Ftehim.

2.5 Kompetenzi tekniċi

Inti tiggarantixxi li għandek il-kompetenzi tekniċi meħtieġa biex tipprovdi s-Servizzi ta' Reġistrazzjoni bl-użu tas-sistemi awtomatizzati tagħna.

2.6 Użu tat-terminu "Reġistratur Akkreditat"

Wara li jitlesta b'suċċess il-Proċess ta' Akkreditazzjoni, inti tista' tuża t-terminu "Reġistratur Akkreditat ta' EURid" matul il-perjodu ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 3. REĠISTRAZZJONI TA' ISEM TA' *DOMAIN*

Skont dan il-Ftehim, aħna se nirreġistraw u nagħtuk il-jedd li tuża l-Isem ta' Dominju li għalih tkun tlabt reġistrazzjoni jew tiġdid f'isem ir-Reġistrant. Il-jedd li tuża l-Isem ta' Dominju għandu jingħata biss jekk ir-Reġistrazzjoni tikkonforma mar-Regoli.

Artikolu 4. OBBLIGI TAR-REĠISTRATUR

4.1 Obbligi ġenerali

Għandek tiżgura u tiddokumenta li kull Reġistrant li għalih tirreġistra Isem ta' Dominju aċċetta r-Regoli fis-seħħ fiż-żmien li tkun saret ir-Reġistrazzjoni u jikkonforma mar-rekwiżiti kollha stabbiliti fir-Regoli, inkluż iżda mhux limitat għall-konferma mir-Reġistrant li, sa fejn jaf hu, it-talba għar-Reġistrazzjoni ta' Isem ta' Dominju saret b'rieda tajba u ma tiksirx il-jeddijiet ta' xi parti terza; u li r-Reġistrant jissodisfa l-kriterji ta' eliġibilità.

Mal-ewwel talba tagħna u mingħajr dewmien mhux ġustifikat, għandek tipprovdilna d-dokumenti li juru li r-Reġistrant jaċċetta u jikkonforma mar-Regoli. Jekk tonqos milli tissodisfa dawn ir-rekwiżiti, aħna nirriżervaw il-jedd li ntemmu r-Reġistrazzjoni u/jew dan il-Ftehim.

Inti għandek tinforma fil-ħin lil kull Reġistrant bl-informazzjoni kollha rilevanti u/jew li tista' tinfluwenza r-relazzjoni bejnna u bejn ir-Reġistrant.

Inti għandek tassigura li t-terminu ta' Reġistrazzjoni ta' Isem ta' Dominju, kif miftiehem mar-

SPECIMEN

Reġistrant, dejjem jikkorrispondi mat-terminu awtorevoli ta’ Reġistrazzjoni muri fid-*database* tar-reġistrazzjoni.

Inti għandek tassigura li d-*data* ta’ reġistrazzjoni marbuta ma’ Isem ta’ Dominju sottomessa lilna u murija fil-WHOIS ibbażat fuq il-web, hija f’kull ħin id-*data* tar-Reġistrant, u mhux id-*data* tiegħek. L-indirizz tal-posta elettronika sottomess fl-informazzjoni ta’ kuntatt tar-Reġistrant għandu jkun dak tar-Reġistrant biss u mhux dak tiegħek, sakemm ma tkunx tista’ turi li r-Reġistrant espressament talab mod ieħor.

M’għandekx tirreġistra Ismijiet ta’ Dominju mingħajr ma tingħata istruzzjoni speċifika biex tagħmel dan mir-Reġistrant. Minkejja dak li ntqal hawn fuq, tista’ tirreġistra numru limitat ta’ Ismijiet ta’ Dominju għall-użu tiegħek stess biss mingħajr ma tingħata istruzzjoni speċifika biex tagħmel dan minn Reġistrant. Għall-finijiet ta’ dan il-paragrafu, Ismijiet ta’ Dominji rreġistrati b’*data* ta’ reġistrazzjoni ta’ Reġistranti li huma sostanzjalment simili jew li jkunu marbuta miegħek (eż. ikollhom l-istess numru tat-telefon jew indirizz tal-posta elettronika, ikollhom l-istess persuna ta’ kuntatt bħall-kuntatt tekniku jew tal-fatturar tiegħek), ma jitqisux irreġistrati fuq istruzzjoni tar-Reġistrant.

Għandek tassisti u tipprovdi l-kooperazzjoni sħiħa tiegħek kemm lir-Reġistrant kif ukoll lilna fir-rigward tas-Servizzi ta’ Reġistrazzjoni.

Għandu jkollok is-sit tal-Internet operattiv tiegħek fejn tippubblika l-offerta u d-dettalji ta’ kuntatt tiegħek, u inti responsabbli għall-kontenut kollu ta’ dan is-sit elettroniku.

4.2 Obbligi speċifiċi fir-rigward ta’ attivitajiet ta’ Pproċessar

Fir-rigward tas-Servizzi ta’ Reġistrazzjoni u l-attivitajiet ta’ Pproċessar li inti responsabbli għalihom bħala Proċessur f’isimna, inti għandek:

- iżżomm politika ta’ privatezza ċara, konformi mal-Liġi Applikabbli dwar il-Protezzjoni tad-*Data*, u tgħarraf lil kull Reġistrant dwar dan;
- tinforma lil kull Reġistrant li d-*Data* Personali meħtieġa għall-għoti ta’ Servizzi ta’ Reġistrazzjoni tiġi żvelata lilna bħala Kontrollur, u tagħmel referenza għall-politika ta’ privatezza tagħna fuq is-sit tal-Internet tagħna biex tinforma lir-Reġistrant dwar kif nipproċessaw id-*Data* Personali li nirċievu;
- tinformana fi żmien 48 siegħa wara li ssir taf bi Ksur ta’ *Data* Personali, u tassistina bin-notifiki ta’ ksur tad-*data* fir-rigward tad-*Data* Personali miġbura għas-Servizzi ta’ Reġistrazzjoni deskritti f’dan il-Ftehim, fit-twettiq ta’ kwalunkwe valutazzjonijiet tal-impatt tal-protezzjoni tad-*data* u konsultazzjonijiet minn qabel mal-awtoritajiet superviżorji li aħna obbligati nagħmlu, filwaqt li titqies l-informazzjoni disponibbli;

SPECIMEN

- tinformana u tassistina bis-sħiħ, fil-pront u mingħajr dewmien mhux ġustifikat, fit-talbiet tar-Reġistranti li jeżerċitaw il-jeddijiet individwali tagħhom (bħall-jedd għal aċċess, il-jedd għal rettifika, tħassir, restrizzjoni tal-ipproċessar jew il-jedd għal portabilità tad-*data*, il-jedd li joġġezzjonaw għall-ipproċessar tad-*Data* Personali tagħhom), jew kull talba, ilment jew komunikazzjoni oħra marbuta mal-obbligi tagħna skont il-Liġi Applikabbli dwar il-Protezzjoni tad-*Data*;
- toħloq u żżomm dokumentazzjoni dwar l-attivitajiet ta' Pproċessar tiegħek f'isimna, id-dettalji tal-Proċessur (inti) u tal-Kontrollur (aħna), it-trasferimenti ta' *Data* Personali jekk applikabbli, u deskrizzjoni tal-miżuri tekniċi u organizzattivi li adottajt;
- tikkoopera bis-sħiħ u tagħmel disponibbli għalina, fuq talba tagħna, l-informazzjoni kollha meħtieġa biex turi konformità mal-Liġi Applikabbli dwar il-Protezzjoni tad-*Data* u l-obbligi taħt dan il-Ftehim;
- timplimenta l-miżuri meħtieġa biex tipproteġi *Data* Personali minn Ipproċessar illegali jew mhux awtorizzat u l-miżuri meħtieġa kif meħtieġ mil-Liġi Applikabbli dwar il-Protezzjoni tad-*Data*;
- iżomm d-*Data* Personali kunfidenzjali għajr mal-impjegati, l-aġenti u s-sottokuntratturi tiegħek jew rappreżentanti oħra li huma involuti fl-Ipproċessar ta' *Data* Personali u li:
  - ġew infurmati dwar in-natura kunfidenzjali tad-*Data* Personali u l-miżuri ta' sigurtà meħtieġa;
  - rċevew taħriġ xieraq fir-rigward tal-Liġi Applikabbli dwar il-Protezzjoni tad-*Data*;
  - huma suġġetti għall-awtentifikazzjoni tal-utent u l-proċessi ta' reġistrazzjoni meta jaċċessaw id-*Data* Personali; u
  - huma soġġetti għal obbligi kuntrattwali ta' kunfidenzjalità u protezzjoni tad-*data*.
- tillimita l-aċċess għad-*Data* Personali unikament għal dawk il-persuni li għandhom bżonn ikunu mgħarrfa, biex jgħinuk twettaq l-attivitajiet ta' pproċessar f'isimna.
- tipprovdilna rapport, fuq bażi annwali, dwar l-Ipproċessar ta' *Data* Personali ta' Reġistranti, dwar il-*logs* relatati mal-aċċess għal tali *Data* Personali, u dwar kwalunkwe Ksur ta' *Data* Personali, safejn tali Pproċessar ma jkunx relatat mal-Ipproċessar Meħtieġ tar-Reġistratur.

Dan t'hawn fuq ma jilliberakx milli tikkonforma mal-Liġi Applikabbli dwar il-Protezzjoni tad-*Data* fir-rigward tal-attivitajiet tal-Ipproċessar Meħtieġ tar-Reġistratur.

Jekk m'intix (jew ma tibqax) stabbilit/a fiż-Żona Ekonomika Ewropea jew f'pajjiż li huwa meqjus mill-Kummissjoni Ewropea li jipprovdi livell adegwat ta' protezzjoni tad-*Data* Personali skont il-leġiżlazzjoni Ewropea dwar il-protezzjoni tad-*data*, inti għandek timplimenta kwalunkwe u kull miżura meħtieġa biex jippermettu t-trasferiment skont il-Liġi Applikabbli dwar il-Protezzjoni tad-*Data*.

SPECIMEN

Artikolu 5. MIŻATI U ĦLAS

Bħala parti mill-Proċess ta' Akkreditazzjoni, għandek tagħmel ħlas bil-quddiem ta' mill-inqas EUR 2500 (elfejn u ħames mitt Euro), li jeskludi kwalunkwe miżati bankarji jew ta' trasferiment.

Għandek tħallas il-miżata applikabbli għat-tranżazzjonijiet pagabbli kollha (bħar-Reġistrazzjoni, tiġdid, estensjoni tat-terminu, riattivazzjoni u trasferiment) għal kull Isem ta' Dominju f'isem kwalunkwe Reġistrant.

Aħna se noħorġu fatturi ta' kull xahar u nnaqqsu t-tranżazzjonijiet pagabbli għal kull Isem ta' Dominju minn dan l-ammont. It-tariffi għat-tranżazzjonijiet pagabbli kollha huma stabbiliti hawn taħt u fuq https://registry.eu:

Reġistrazzjoni ta' Isem ta' Dominju: 4.00 EUR (eskluża l-VAT) fis-sena

Tiġdid jew estensjoni tat-terminu ta' Isem ta' Dominju: 3.75 EUR (eskluża l-VAT) fis-sena

Trasferiment ta' Isem ta' Dominju: 4.00 EUR (eskluża l-VAT) għal kull trasferiment

Attivazzjoni mill-ġdid wara kwarantina: 3.75 EUR (eskluża l-VAT) għal kull Isem ta' Dominju

Registry Lock: 10.00 EUR (eskluża l-VAT) għal kull Isem ta' Dominju

Trasferiment ta' kwantità kbira: 0.25 EUR (eskluża l-VAT) għal kull Isem ta' Dominju b'minimu ta' 500 EUR (eskluża l-VAT) għal kull trasferiment ta' kwantità kbira

Aħna nirriżervaw id-dritt li nemendaw il-miżati għal tranżazzjonijiet pagabbli f'kull ħin billi ninfurmawk permezz tal-indirizz tal-posta elettronika li tajtna mhux aktar tard minn tletin (30) jum qabel ma l-miżati emendati jidħlu fis-seħħ. M'aħniex responsabbli li nħallsu xi interessi lilek fir-rigward tal-ħlas bil-quddiem.

Ismijiet ta' Dominji li ma jitħassrux qabel id-data ta' skadenza jiġu awtomatikament imġedda u l-miżati korrispondenti jitnaqqsu awtomatikament mill-kont tiegħek.

F'każ ta' trasferiment ta' Isem ta' Dominju, il-miżata applikabbli għat-tali trasferiment se titnaqqas awtomatikament mill-kont tar-Reġistratur li jitlob it-trasferiment malli t-trasferiment isir effettiv. Aħna ma nagħtu rifużjoni tal-ebda miżata mħallsa mir-Reġistratur li jkun qiegħed jittrasferixxi, la kollha u lanqas parti minnha.

Int għandek tħallas il-fatturi tagħna fi żmien tletin (30) jum mid-data tal-fattura. Aħna napplikaw penali u interessi għal ħlasijiet tard mingħajr avviż. Il-penali huma kkalkulati bħala 10% tal-ammont dovut (b'minimu ta' 250 EUR) u l-ammont dovut iġorr interessi b'rata ta' 1% fix-xahar ikkalkulat għal kull xahar li jkun beda. Dan ma jaffettwax rimedji oħra f'dan il-Ftehim.

SPECIMEN

Ladarba tkun Reġistratur Akkreditat għal mill-inqas sentejn (2) konsekuttivi, tista' tagħmel mandat ta' debitu dirett taż-Żona Unika ta' Pagamenti bl-Euro (SEPA), sakemm ikollok kont bankarju Ewropew u tkun irreġistrajt fis-SEPA. Mal-iffirmar ta' tali mandat tas-SEPA, aħna niddebitaw mill-kont bankarju tiegħek l-ammont stabbilit fil-fatturi ta' kull xahar għal tranżazzjonijiet pagabbli u nnaqqsu minn kwalunkwe fattura futura l-bilanċ fuq kwalunkwe ammont imħallas minn qabel li jkun għadu disponibbli fuq il-kont tiegħek wara li dan il-mandat jidħol fis-seħħ.

Artikolu 6. DISPOSIZZJONIJIET TEKNIĊI

6.1 Il-Proċedura ta' Reġistrazzjoni

Il-proċedura ta' Reġistrazzjoni hija awtomatizzata kompletament u inti għandek timxi mal-proċeduri tas-Servizzi ta' Reġistrazzjoni żviluppati minna. Dawn il-proċeduri huma dettaljati aktar fuq https://registry.eu.

Aħna nirriżervaw id-dritt li nemendaw il-proċedura ta' Reġistrazzjoni f'kull ħin billi ninfurmawk (permezz tal-indirizz tal-posta elettronika li tajtna) mhux aktar tard minn tletin (30) jum qabel ma l-proċedura ta' Reġistrazzjoni emendata ssir effettiva sa fejn ikun fattibbli. Fl-istess ħin, nipprovdulek kwalunkwe informazzjoni teknika meħtieġa għall-implimentazzjoni xierqa tiegħek.

6.2 Aċċess għal u użu tas-sistemi tagħna

Inti għandek taċċessa u tuża s-sistemi tagħna *in bona fede* u b'tali mod li jikkonforma, kemm funzjonalment kif ukoll teknikament, mal-manwali tal-utent tagħna ppubblikati fuq https://registry.eu jew magħmula disponibbli għalik bi kwalunkwe mezz ieħor. M'għandekx tgħabbi n-netwerk tagħna żżejjed jew tfixkilna milli nipprovdu s-servizzi tagħna. M'għandekx taġixxi b'xi mod li jista' jkun ta' theddida għall-istabbiltà tal-Internet. Jekk tikser xi wieħed minn dawn l-obbligi, aħna nirriżervaw id-dritt li ntemmu dan il-Ftehim b'effett immedjat.

Inti għandek tinformana minnufih jekk issir taf b'xi funzjonament ħażin jew kompromess tas-sistemi tekniċi tagħna, u tagħtina kwalunkwe materjal ta' appoġġ li jista' jgħinna fid-dijanjożi u, jekk ikun xieraq, jgħinna nikkoreġu jew intejbu tali ħsara teknika. Kwalunkwe ħsara bħal din titqies bħala informazzjoni kunfidenzjali u m'għandhiex tiġi żvelata pubblikament mingħajr il-kunsens bil-miktub tagħna minn qabel.

Artikolu 7. TRASFERIMENT

Inti tirrikonoxxi li r-Reġistrant għandu d-dritt li jittrasferixxi l-Isem ta' Dominju lil Reġistrant ġdid u/jew lil Reġistratur Akkreditat ieħor u li tali trasferiment ikun imwettaq skont ir-Regoli. Billi ssegwi l-proċeduri stabbiliti fir-Regoli, inti tirrikonoxxi u tiggarantixxi l-validità tat-trasferiment tal-Isem ta' Dominju. Int għandek tikkoopera mal-partijiet involuti kollha matul il-fażijiet varji tal-proċess ta'

SPECIMEN

trasferiment.

Jekk ma tikkonformax ma' dawn l-obbligi, aħna nirriżervaw id-dritt li nwettqu t-trasferiment u ma nistgħux ninżammu responsabbli f'każ li nagħmlu dan.

Artikolu 8. TUL TA' ŻMIEN

Dan il-Ftehim huwa konkluż għal perjodu ta' sena (1) li tibda mid-data tal-Akkreditazzjoni.

Fl-aħħar ta' dan it-terminu inizjali ta' sena (1), dan il-Ftehim jiġi awtomatikament estiż għal termini konsekuttivi ta' sena (1), sakemm xi waħda mill-partijiet ma tinformax lill-parti l-oħra bil-miktub li ma tridx testendi dan il-Ftehim mhux aktar tard minn tliet (3) xhur qabel it-tmiem tat-terminu inizjali jew ta' kwalunkwe terminu konsekuttiv, jew sakemm ma jiġix itterminat kif stabbilit hawn taħt.

Artikolu 9. TERMINAZZJONI TAL-FTEHIM

9.1 Terminazzjoni tal-mandat tagħna

Dan il-Ftehim jintemm minnufih jekk għal kwalunkwe raġuni, ma nkunux aktar f'pożizzjoni li nirreġistraw Ismijiet ta' Dominji. Aħna niċħdu kull responsabbiltà għal danni li jirriżultaw minn tali terminazzjoni, sakemm it-terminazzjoni ma tkunx seħħet minħabba negliġenza serja jew frodi min-naħa tagħna.

Meta nsiru nafu li se ssir terminazzjoni tal-mandat tagħna, aħna nagħmlu mill-aħjar biex niffaċilitaw il-kontinwazzjoni jew it-trasferiment ta' dan il-Ftehim fid-data tat-terminazzjoni jew qabel, u biex niksbu perjodu ta' notifika qabel it-tmiem tal-mandat tagħna.

9.2 Ksur tal-kuntratt

Jekk tikser xi termini ta' dan il-Ftehim, aħna ninfurmawk permezz tal-indirizz tal-posta elettronika li tajtna u permezz ta' ittra reġistrata biex inħeġġuk twaqqaf dan il-ksur. Aħna nirriżervaw id-dritt li ntemmu dan il-Ftehim mingħajr avviż ieħor u bla ebda kumpens dovut jekk ma tirrispondix jew ma twaqqafx il-ksur tal-Ftehim fi żmien raġonevoli.

9.3 Falliment jew likwidazzjoni

Dan il-Ftehim jintemm minnufih mingħajr ma jkun dovut ebda kumpens jekk tfalli; tapplika għall-kompożizzjoni ġudizzjarja; jew f'każ ta' likwidazzjoni tan-negozju tiegħek.

SPECIMEN

Artikolu 10. KONSEGWENZI TA' TERMINAZZJONI

Mat-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim, inti tħallas immedjatament kwalunkwe miżata pendenti li kienu dovuti qabel it-terminazzjoni, u l-kont tar-Reġistratur tiegħek jintemm. L-Ismijiet ta' Dominji kollha fil-portafoll tiegħek jiġu trasferiti lil Reġistratur Akkreditat wieħed jew aktar. Jekk ikun applikabbli, aħna nroddulek lura kwalunkwe bilanċ li jifdal fil-kont tiegħek.

Mat-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim, inti għandek tirritorna u/jew tħassar u/jew tanonimizza d-*Data* Personali (kemm dik primarja kif ukoll *backup*) ipproċessata bħala parti mis-Servizzi ta' Reġistrazzjoni taħt dan il-Ftehim, sakemm il-liġi tal-UE jew ta' Stat Membru tal-UE ma tkunx teħtieġ il-ħażna ta' *Data* Personali, mingħajr preġudizzju għall-jeddijiet u l-obbligi tiegħek stess fir-rigward tad-*Data* Personali koperta mill-Ipproċessar Meħtieġ tar-Reġistratur. Inti għandek tiċċertifika li għamilt dan fi żmien xahar (1) mit-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim. Il-klawżoli li jirregolaw l-Ipproċessar ta' *Data* Personali jibqgħu jeżistu wara t-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim, u jibqgħu fis-seħħ sakemm id-*Data* Personali kollha pproċessata unikament għan-nom tagħna taħt dan il-Ftehim tkun ġiet irritornata u/jew imħassra jew anonimizzata.

Mat-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim, inti għandek twaqqaf kull użu tat-terminu Reġistratur Akkreditat, tal-isem u tal-logo(s) tagħna.

Artikolu 11. ASSENJAZZJONI TA' JEDDIJIET U ATTIVITAJIET TA' SOTTOPPROĊESSAR

Ma tistax tassenja l-jeddijiet u l-obbligi tiegħek taħt dan il-Ftehim lil Reġistratur Akkreditat ieħor mingħajr il-kunsens bil-miktub minn qabel tagħna.

Tista' tawtorizza lil parti terza biex tissottokuntratta xi waħda mill-attivitajiet ta' Proċessar meħtieġa għas-Servizzi ta' Reġistrazzjoni skont dan il-Ftehim sakemm inti tinformana bil-miktub minn qabel; is-sottoproċessur huwa soġġett għall-istess rekwiżiti kuntrattwali ta' protezzjoni tad-*data* rilevanti għall-attivitajiet ta' pproċessar ta' *Data* Personali bħal dawk applikabbli għalik taħt dan il-Ftehim; u inti tibqa' kompletament responsabbli għal kwalunkwe nuqqas tas-sottoproċessur tiegħek.

Artikolu 12. INDEMNIFIKAZZJONI

Inti tindennizzana kontra kwalunkwe pretensjoni għal danni fi jew barra mill-qorti magħmula minn Reġistranti jew partijiet terzi kontra tagħna għall-prodotti u s-servizzi offruti, inklużi iżda mhux limitati għal pretensjonijiet relatati mal-ksur ta' dan il-Ftehim min-naħa tiegħek; pretensjonijiet relatati mas-Servizzi ta' Reġistrazzjoni; pretensjonijiet relatati mat-terminazzjoni tal-mandat tagħna; pretensjonijiet ta' partijiet terzi għal drittijiet fuq Isem ta' Dominju; pretensjonijiet relatati ma' difetti jew nuqqasijiet tekniċi; u pretensjonijiet minħabba ksur tal-Liġi Applikabbli dwar il-

SPECIMEN

Protezzjoni tad-*Data* attribwit lilek jew lil kwalunkwe wieħed mis-sottoproċessuri tiegħek fil-kuntest ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 13. MIXXELLANJI

Il-verżjoni bil-lingwa Ingliża ta' dan il-Ftehim hija l-verżjoni awtorevoli f'kull aspett u tipprevali f'każ ta' kwalunkwe inkonsistenzi ma' kwalunkwe verżjoni tradotta.

Dan il-Ftehim huwa suġġett għal-liġi Belġjana. Kull tilwim relatat għandu jkun suġġett għall-ġurisdizzjoni esklussiva tal-qrati ta' Brussell.

Kwalunkwe emenda għal dan il-Ftehim jew għar-Regoli tiġi nnotifikata lilek permezz tal-indirizz elettroniku li tajtna u ssir awtomatikament effettiva tletin (30) jum wara tali notifika. Jekk ma nirċievux iċ-ċaħda tiegħek tat-termini emendati permezz ta' *email* jew ittra rreġistrata fi żmien tletin (30) jum wara tali notifika, inti titqies li aċċettajt it-termini emendati.

Dan il-Ftehim ma jbiddilx l-istatus ta' xi jeddijiet ta' proprjetà intellettwali tal-partijiet ikkonċernati (b'mod partikolari iżda mhux limitat għat-trasferiment minn kwalunkwe parti tal-pussess jew liċenzji tal-jeddijiet ta' proprjetà intellettwali rispettivi tagħha).

Dan il-Ftehim ma jagħtikx il-jedd li tuża l-isem jew il-*logo(s)* tagħna mingħajr il-permess bil-miktub tagħna minn qabel. Kull użu bħal dan tal-isem jew il-*logo(s)* tagħna huwa suġġett għall-istruzzjonijiet u l-linji gwida tagħna.

SPECIMEN